

香港特別行政區政府
衛生署

中醫藥事務部

九龍觀塘巧明街100號

LANDMARK EAST 友邦九龍大樓16樓



THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

DEPARTMENT OF HEALTH

CHINESE MEDICINE DIVISION

16/F, AIA KOWLOON TOWER, LANDMARK EAST,

100 HOW MING STREET,

KWUN TONG, KOWLOON.

本署檔號 OUR REF.: DH TCMD6-20/21 Pt.2

來函檔號 YOUR REF.:

電話 TEL.: (852) 2121 1888

圖文傳真 FAX.: (852) 2123 9566

致各中醫師團體

執事中醫師：

保持對中東呼吸綜合症的警覺

鑑於近日中東呼吸綜合症於阿拉伯聯合酋長國(阿聯酋)出現在醫護環境的爆發，以及分別在馬來西亞和菲律賓首次被發現，衛生署現特函通知 貴會及 貴會所屬中醫師，留意以下的最新疫情進展。

根據世界衛生組織(世衛)的資料，阿聯酋衛生當局於二零一四年四月十日報告一宗確診中東呼吸綜合症個案，涉及一名來自該國阿布扎比的四十五歲男子。他於四月六日發病，四月七日入院，其後死亡。該病人最近沒有外遊，亦沒有接觸動物或其他確診病人。阿聯酋衛生當局調查其接觸者後，發現一共十四宗確診中東呼吸綜合症新增個案的醫護人員群組，當中包括了菲律賓衛生局於二零一四年四月十六日報告的一宗確診個案。十四人目前情況穩定，並已被隔離。

菲律賓報告的個案為一名居於阿布扎比的三十四歲男醫護人員，曾在當地接觸上述四十五歲的死亡個案。他於四月十五日從阿聯酋返回菲律賓後，一直沒有出現病徵。

另外，馬來西亞衛生當局亦於二零一四年四月十六日報告了一宗確診中東呼吸綜合症的死亡個案。該名病人患有長期疾病，並隨同一個朝覲團於三月十五日至二十八日到訪沙特阿拉伯王國吉達市。他於四月四日在馬來西亞發病，四月九日入院，其後死亡。期間他曾到訪一駱駝農場，並飲用駱駝奶。

**我們要建設一個健康的香港
並立志成為國際知名的公共衛生監管機構**

截至二零一四年四月十七日，全球累積的中東呼吸綜合症確診個案共有二百四十三宗，包括九十三宗死亡個案。香港至今沒有發現中東呼吸綜合症的確診個案。衛生防護中心會繼續密切監察該傳染病的最新發展。

資料顯示，患者多涉及中年以上的男性，但所有年齡組別人土均可受影響；大部份個案都發生於長期病患者。患者通常出現急性發燒及呼吸道病徵，但有些免疫力低的患者可能有非典型病徵。

中東呼吸綜合症是新發的傳染病，其動物源頭仍未確定，但部份研究認為駱駝可能是源頭。然而，在大多數情況下，患者並沒有直接接觸動物；亦有顯著比例的個案在家庭和醫護環境中爆發。根據目前所掌握的有限資料顯示，中東呼吸綜合症冠狀病毒可能經由緊密接觸而出現人傳人的情況。人傳人個案曾發生在許多群組，包括在家庭，工作及醫護環境。

及早發現中東呼吸綜合症冠狀病毒是重要的。由於個案未必能準確及時地被察覺，尤其是輕微或非典型的患者，因此，醫護人員應對這種疾病保持警覺，不論處理懷疑或確診個案，均應時刻嚴格執行感染控制措施，以減低傳播至其他病人、醫護人員或訪客的風險。中醫師可參考衛生防護中心的感染控制建議：http://www.chp.gov.hk/files/pdf/chinese_interim_recommendations.pdf

中醫師亦應提醒市民外遊時，須注意個人、食物及環境衛生，包括：

- 避免到訪農場或農莊；
- 旅程中避免接觸動物（特別是駱駝）、雀鳥、家禽或病人；
- 一旦到訪農場或農莊，接觸動物前後均應經常洗手；
- 觸摸眼、鼻及口前，打噴嚏、咳嗽或清潔鼻子後均應洗手；
- 進食或處理食物前、如廁後洗手；
- 避免進食未經煮熟的肉類、未去皮的蔬果，以及飲用不潔的水；
- 若感到不適，應立即求醫；及
- 避免到中東呼吸綜合症病人入住的醫護環境。

**我們要建設一個健康的香港
並立志成為國際知名的公共衛生監管機構**

中東呼吸綜合症是法定須呈報傳染病，被發現為懷疑個案的病人會被送往公立醫院，接受隔離治療，直至樣本對中東呼吸綜合症冠狀病毒呈陰性反應。若你的病人符合呈報準則，請儘快轉介到就近的公立醫院，作進一步診治。隨函附上中東呼吸綜合症的呈報準則(附件)，以供參考。

衛生署署長

(陳國雄醫生



代行)

二零一四年四月二十三日

我們要建設一個健康的香港
並立志成為國際知名的公共衛生監管機構

Reporting criteria for Middle East Respiratory Syndrome
中東呼吸綜合症的呈報準則

An individual fulfilling both the *Clinical Criteria* **AND** *Epidemiological Criteria* should be reported to CHP for further investigation.

若個案符合以下**臨床**及**流行病學的準則**，應當呈報衛生防護中心作進一步調查：

Clinical Criteria **臨床準則**

A person with acute respiratory syndrome which may include fever ($\geq 38^{\circ}\text{C}$, 100.4°F) and cough

患者出現急性呼吸道病徵，包括發燒(超過 38°C , 100.4°F)及咳嗽而

• requiring hospitalization, OR

須要留院治療，或

• with suspicion of lower airway involvement (clinical or radiological evidence of consolidation) not explained by any other infection or any other aetiology

懷疑出現下呼吸道感染(臨床或放射影像證據顯示肺部有實變)，但無法找到其他感染或致病原因

AND 及

Epidemiological criteria **流行病學準則:**

One or more of the followings within 14 days before onset of illness

發病前十四天內，符合下列一項或多項的準則：

• close contact* with a confirmed or probable case of Middle East Respiratory Syndrome while the case was ill, OR

曾與發病中的中東呼吸綜合症的確診或可能個案有緊密接觸*，或

• Residence in or history of travel to the Arabian Peninsula or neighboring countries**

曾前往或居住於阿拉伯半島或鄰近國家**

***Close contact is defined as 緊密接觸定義:**

- Anyone who provided care for the patient, including a health care worker or family member, or who had other similarly close physical contact;

任何人曾照顧患者，包括醫護人員或家人，或有類似的緊密身體接觸的人

- Anyone who stayed at the same place (e.g. lived with, visited) as a probable or confirmed case while the case was ill.

任何人曾與確診或可能個案在發病期間在同一地方相處過(例如同住、探望等)

****These refer to areas/countries bounded by Iran, Turkey and Egypt (including Iran, but not Turkey and Egypt)**

****即位處於伊朗、土耳其及埃及邊界以內之地區/國家(包括伊朗但並不包括土耳其及埃及)**

*我們要建設一個健康的香港
並立志成為國際知名的公共衛生監管機構*